



Treaty Series No. 18 (1957).

Exchanges of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of Japan
prolonging until October 31, 1956,
November 30, 1956, December 31, 1956
and January 31, 1957 the Sterling
Payments Agreement of January 29, 1954

London. September 28 to December 31, 1956

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of Her Majesty
February 1957*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

SIXPENCE NET

EXCHANGES OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF JAPAN PROLONGING UNTIL OCTOBER 31, 1956, NOVEMBER 30, 1956, DECEMBER 31, 1956 AND JANUARY 31, 1957 THE STERLING PAYMENTS AGREEMENT OF JANUARY 29, 1954

London, September 28 to December 31, 1956

No. 1 (a)

The Secretary of State for Foreign Affairs to the Japanese Ambassador in London

*Foreign Office, S.W. 1,
September 28, 1956.*

Your Excellency,

I have the honour to propose to your Excellency that the Sterling Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Japan signed in London on the 29th of January, 1954,⁽¹⁾ and extended by successive Exchanges of Notes to the 30th of September, 1956,⁽²⁾ shall be further extended for a period of one month to the 31st of October, 1956.

I have the honour further to propose that the arrangements for consultation between the two Governments during the validity of the aforesaid Sterling Payments Agreement provided for in the Exchange of Notes of the 29th of January, 1954, shall also be extended until the 31st of October, 1956.

If the foregoing proposals are acceptable to the Government of Japan I have the honour to suggest that the present Note and your Excellency's reply to that effect should be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

I avail, &c.

(For the Secretary of State)

READING.

No. 1 (b)

The Japanese Ambassador in London to the Secretary of State for Foreign Affairs

*Embassy of Japan,
September 28, 1956.*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's Note of to-day's date reading as follows:—

[As in No. 1 (a).]

I have the honour to inform your Excellency that the proposals contained in your Note are acceptable to the Government of Japan and that it agrees that your Note and this reply shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

I avail, &c.

H. NISHI.

(1) "Treaty Series No. 17 (1954)," Cmd. 9073.

(2) See "Treaty Series No. 89 (1955)," Cmd. 9658.

No. 2 (a)

16

*The Secretary of State for Foreign Affairs to the Japanese
Ambassador in London*

*Foreign Office, S.W. 1,
October 31, 1956.*

Your Excellency,

I have the honour to propose to your Excellency that the Sterling Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Japan signed in London on the 29th of January, 1954, and extended by successive Exchanges of Notes to the 31st of October, 1956, shall be further extended for a period of one month to the 30th of November, 1956.

I have the honour further to propose that the arrangements for consultation between the two Governments during the validity of the aforesaid Sterling Payments Agreement provided for in the Exchange of Notes of the 29th of January, 1954, shall also be extended until the 30th of November, 1956.

If the foregoing proposals are acceptable to the Government of Japan I have the honour to suggest that the present Note and your Excellency's reply to that effect should be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

I have, &c.
(For the Secretary of State)
READING.

No. 2 (b)

*The Japanese Ambassador in London to the Secretary of State
for Foreign Affairs*

*Embassy of Japan,
October 31, 1956.*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's Note of to-day's date reading as follows:—

[As in No. 2 (a).]

I have the honour to inform your Excellency that the proposals contained in your Note are acceptable to the Government of Japan and that it agrees that your Note and this reply shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

I avail, &c.
H. NISHI.

No. 3 (a)

*The Secretary of State for Foreign Affairs to the Japanese
Ambassador in London*

*Foreign Office, S.W. 1,
November 30, 1956.*

Your Excellency,

I have the honour to propose to your Excellency that the Sterling Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Japan signed in London on the 29th of January, 1954, and extended by successive Exchanges of Notes

to the 30th of November, 1956, shall be further extended for a period of one month to the 31st of December, 1956.

I have the honour further to propose that the arrangements for consultation between the two Governments during the validity of the aforesaid Sterling Payments Agreement provided for in the Exchange of Notes of the 29th of January, 1954, shall also be extended until the 31st of December, 1956.

If the foregoing proposals are acceptable to the Government of Japan I have the honour to suggest that the present Note and your Excellency's reply to that effect should be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

I have, &c.

(For the Secretary of State)

READING.

No. 3 (b)

*The Japanese Ambassador in London to the Secretary of State
for Foreign Affairs*

Embassy of Japan,

November 30, 1956.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's Note of to-day's date reading as follows:—

[As in No. 3 (a).]

I have the honour to inform your Excellency that the proposals contained in your Note are acceptable to the Government of Japan and that it agrees that your Note and this reply shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

I avail, &c.

H. NISHI.

No. 4 (a)

*The Secretary of State for Foreign Affairs to the Japanese
Ambassador in London*

Foreign Office, S.W. 1,

December 31, 1956.

Your Excellency,

I have the honour to propose to your Excellency that the Sterling Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Japan signed in London on the 29th of January, 1954, and extended by successive Exchanges of Notes to the 31st of December, 1956, shall be further extended for a period of one month to the 31st of January, 1957.

I have the honour further to propose that the arrangements for consultation between the two Governments during the validity of the aforesaid Sterling Payments Agreement provided for in the Exchange of Notes of the 29th of January, 1954, shall also be extended until the 31st of January, 1957.

If the foregoing proposals are acceptable to the Government of Japan I have the honour to suggest that the present Note and your Excellency's reply to that effect should be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

I have, &c.

(For the Secretary of State)

READING.

*The Japanese Ambassador in London to the Secretary of State
for Foreign Affairs*

*Embassy of Japan,
December 31, 1956.*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's Note of to-day's date reading as follows:—

[As in No. 4 (a).]

I have the honour to inform your Excellency that the proposals contained in your Note are acceptable to the Government of Japan and that it agrees that your Note and this reply shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

I avail. &c.
H. NISHI.

Printed and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from
York House, Kingsway, London w.c.2
423 Oxford Street, London w.1
P.O. Box 569, London s.e.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff
39 King Street, Manchester 2
Tower Lane, Bristol 1
2 Edmund Street, Birmingham 3
80 Chichester Street, Belfast
or through any bookseller

Printed in Great Britain